

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十届会议

第 567 次会议

2007 年 6 月 6 日，星期三

维也纳

主席：热拉尔·布拉谢先生（法国）

下午 3 时零 9 分宣布开会

主席：尊敬的各位代表，请坐好。现在开始今天下午的工作。各位知道，今天下午的会分为两部分。先是继续审议议程项目 4。在议程项目 4 下，有几个代表报名要发言。在这之后是[？听不出？]空间探测高技术小组的会议，这是从 4 点到 6 点。下面，我们就请在这期间报名发言的代表发言。第一位报名发言的代表是尊敬的智利代表。

Raimundo González-Aninat 先生（智利）：谢谢。谢谢主席。在一般性意见交换中，我没有准备好发言稿。我根据今天上午听到的发言发表几点意见。

首先祝贺您，主席先生，我是非常真诚地祝贺您，并不是外交辞令，我对我所说的话是非常有信

心的。

我相信，您是以专家的方式主持会议的，[？建议我们辩论的内容这是很重要的。？]我作为一个拉美代表发言，感到非常的骄傲。作为拉美代表参加外空委的会议，我感到骄傲。我愿借此机会对我的朋友 Sergio Camacho 先生表示赞赏。[？他知道我们起立鼓掌？]，感谢他作为外空司司长所做的出色的工作。我非常赞同大家对他表示的赞赏。

我赞赏他所做的一切。他即将离任，我感到非常的遗憾。我想，我们有权利知道谁将接任 Camacho 博士担任外空司司长这一要职。用外交辞令来说，这个情况并不令人满意。我听到一些谣言，有了一个小名单，名单上有三个候选人。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.07-84636 (C)



但是，我认为，不让代表团知道今后外空司司长的任命是不能令人满意的。我说这点不能令人满意，是因为外空司并不是一个私营公司，是一个组织。作为该组织的成员，我们有权利要求告之我们 Camacho 博士接班人的名字。

谈到今天上午听到的其他几个问题，阿根廷的科寇先生被[？听不出？]，他是人类共同遗产的设计师。这个计划是他提出来的。因此，我认为，从历史上讲，在[？人类共同遗产公约？]之前，他早就提出了这个概念，当然如果我说错的话，可以纠正过来。

1960 年代和 1970 年代，人们提出了空间法问题，人们也提出了人类共同遗产问题。这对这个问题做出了很大的贡献，不但是在拉丁美洲，而也由于他为参加空间法问题的讨论做出了贡献，我也对这个人表示赞赏。

他是阿根廷人，也是智利的一个邻国。我请阿根廷代表转达我们对[？听不出？]同胞在空间法方面所做贡献、所做努力的谢意。

除此之外，我也想对奥地利的[？贝勒？][？问题？]表示赞赏。他曾担任外空委主席。他在非常艰苦的时期做了非常出色的工作。他担任外空委主席长达几年之久。我想他担任外空委主席长达 19 年之久。随后，他就成了奥地利的外交部长，所以，准确的说，他是一位知名人士。他非常注意奥地利与发展中国家的联系。

此外，还有奥地利和智利的联合项目，是这种合作的一部分。对此，我们对[？听不出？]博士深表感谢。我还要提及担任外空委主席的哥伦比亚大使所做的工作，他将继续[？努力重复您所做？]的工作。

我知道辩论方式，在发言之后发表一些评论，这样可以推进我们的工作。您对委员会[？听不

出？]发挥了非常关键的作用。因此我们需要认真考虑，厄瓜多尔代表上午发言时提到，[？非正式环节的这个国际化、全球化？]。

发言多次提到了团结问题，如果我们看《联合国宪章》的一些条款以及大会决议，特别是在看《联合国宪章》之后，人们就会得出这种结论。

根据第 2725 号决议，我们必须团结，[？听不出？]，[？不要干涉别国内政、人道主义者援助方面。？]另外是我们要防止危机、要防患于未然。我们提到的那个文件是联合国历史上的里程碑。

这些文件都在联合国秘书长的手里。在通过《千年宣言》的时候，我们经常说[？听不出？]，当然这使我想起了提出千年发展目标这个问题。在这种情况下，我们讲了团结问题、[？榕树？]的问题在不断地提出来。

我们在看这个问题的时候要有一个大环境，也就是最基本的问题就是经济和社会发展问题。这个问题是至关重要的问题，需要加以审议。我们要在上述不同的内容之间建立联系，所有这些内容都是和最基本的、对人类的尊重相联的。

在这个大环境内，我们必须做出承诺，必须准备好进行国际合作，这是我们刚才讲过的内容。因此，国际合作是必需的。它的重点必须针对当今世界的情况。

过去的威胁对现在已经没有威胁了，情况已经发生了变化，形势已经产生变化了。有些威胁已经不存在了，有些威胁死灰复燃，现在还在威胁着我们。但是，最终来讲，我们必须承认我们面临着新的威胁。我们必须建立基本的法律。我们要记住可持续发展这个重要概念。

可持续发展是一个关键问题，我现在又想到恐怖主义这个主题。这个主题就是危险和威胁问题，

我们有 13 项国际文书，但是没有一个文书讲到反恐概念和定义问题。

另外一个问题也必须讲到，就是气候变化问题。气候变化问题也是我们面临的威胁之一。我们采取的行动就是对所有的问题和威胁进行评估。我们在讨论空间法律的时候要回顾这些问题。其他那些需要解决的问题就是现在正在进行的八国集团的会议，八大集团的会议讨论八国集团的问题。

这个论坛上也会讲到气候变化问题，但是气候变化问题应当在联合国的框架内进行讨论，这是首先要做的事情。

综上所述，我想代表智利代表团表示一下我们对气候变化的意见。我们做了什么样的努力来解决气候变化问题。

比如说，我们要采取步骤，在联合国框架内采取行动毋庸置疑，我们必须在这方面进行合作。在拉美方面，具体地讲，我们做出了巨大的努力。我们举行了第五届空间大会，形成了行动纲领。这样可以使我们的空间活动范围更为广泛。

委内瑞拉同事和我刚才也讨论了这个问题，委内瑞拉的航天机构——航天局做了这项工作。在智利方面，我们是隶属于智利航天局的。我们巴西和阿根廷有自己的航天局。

我们已经注意到，刚才讲的拉美会议已经形成了一个重要的临界点。也就是说，我们需要做的事情有，应对自然灾害、应对厄尔尼诺现象、应对森林大火。

在智利，我们最近建立了三个中心来提供遥感服务。智利三个大学开设了课程。鉴于我们采取了这些步骤来推广知识，我们得到了从这个努力中得到了一些相关的报偿。我希望，在我们的报告中有一个段落提及空间大会，题目就是“空间技术与气

候变化”。

这个会议的主办方在组织的时候依赖于联合国对它的慷慨资助。这个大会是由智利政府主办的。我记得我们讲过这个问题，这个会议需要众多国家的捧场。我讲到了国际合作问题，在这方面，我想我们组织了这个[？.....？]，我们看到 2002 年和 2005 年也举行了两次会议，为了准备 2006 年的基多会议也做出了努力。我们说的这几次会议，就是刚才我讲过的会议，取得了巨大的成功。

这是我们初步努力结出的成果。我们是主办方。

另外一个主题也是我想讲的，就是教育问题。在教育方面要解决发展不足的问题。在这方面，我们要促进教育，特别是远程教育，这方面的工作要加大力度。

但回到气候变化问题上，我想强调这么一种情况，我国的海岸线非常长，超过 4 000 公里。很多人都是居住在海平面这个水平，这要考虑如果出现问题怎么办，即便说他们向内地转移以保护他们的人身安全也要考虑。

无须多言，气候变化对国际的安全和稳定会产生影响。我们讲的是国际遗产问题，所以我们说清楚点，气候变化对于全人类都会产生影响。

在外空委组织周年华诞纪念之际，我们不仅需要简单追溯一下过去的情况，我们也要考虑什么是最根本的问题，最需要做的事情是展望未来。从发达国家角度来考虑，特别是讲一下澳大利亚，澳大利亚的代表现在没有出席，代表现在不在会场，我们要指出的是，在立法方面已经取得了很大的进展。

在气候变化方面，我们看到了负面影响，[？数据的蔓延的这个情况？]我们讲到澳大利亚的立

法方面最近就有这个问题。所以我认为最重要的问题就是要尽力制订真正意义上的空间法律,不然的话,不能从中得到益处。

我国正在不遗余力地做出努力,把我们的科学家提供出来,但是没有得到我们所希望的结果。我们不能否认空间技术军事化的[?责任?]区。裁谈会在日内瓦谈了 11 年,我们了解到的情况就是和外空有关的主题没有[?听不出?],我们觉得关键是授权问题。

我们经常得知,某些事情和我们的授权是完全不相关的。我们讲的是和平利用外空问题,这是我们的授权。我们在工作中应当注意到,有些事情会阻碍我们对外空和平利用的进程和发展。

所以说,主席,是不是可以给我们提供一个文件,具体地讲出我们外空委的授权和任务是什么。我们要请求秘书处,是不是拜托你们给我们提供这么一个文件,就我们委员会的授权辩论问题,提供全面的事实。我还想回到国际合作这个主题上。

我想再次讲一下团结问题,我在这里考虑到像苏丹这样的国家。我认为很重要的一点[?就是要促进项目?]要减少灾难,创造一种和平的文化氛围。

需要强调信息技术的发展,以确保所有有这方面需要的人都能够获得信息技术,而且还要考虑到外空带来的惠益。鉴于我讲的这些问题,鉴于在拉美召开的会议以及在我们这个范围之内[?.....?]

我想再回过头来讲一下厄瓜多尔提出的建议,也就是秘书处发挥什么作用的问题。比如是它的临时秘书处发挥什么作用的问题。[?这个秘书处落实《基多宣言》之间的关系。?]厄瓜多尔代表团仰仗于我们的支持才能取得成功,那么这是一个非常重要的宣言。

在很大程度上我们非常感谢专家小组,他们在上个世纪 90 年代一开始就主持工作了,在很大程度上,这是成功的所在,我们应当对他们发挥的作用进行表彰。还要表彰在落实实际行动纲领中发挥作用的群体。

最后,我非常急于表达这么一个意思,我们需要保证在下届会议上委员会主席能够给我们提供一个报告、这么一个文件。就像您刚才所述,这个文件应当做出贡献。我们会提供一个文件。这个文件将会成为一个积极的、系统的讨论的基础。

正如我前面所述,我们必须起草一个段落,也就是下一届会议主席可以在此基础之上考虑一下您即将放下的这笔宝贵的遗产。谢谢。

主席:谢谢尊敬的冈萨雷斯大使,感谢您为我们做了发言,也非常感谢您发言的后面部分,特别是这一部分对委员会确实是个鞭策激励,您提出了一个建议,这个建议应当转交 10 月份的大会。我们现在正在准备委员会的报告来解决这个问题。现在我请菲律宾代表发言。

Meynardo L. B. Montealegre 先生(菲律宾):谢谢,谢谢主席。首先,菲律宾代表团想表达一下,我们非常满意再次看到您,我们和其他代表团一样,我们非常相信您的干练的才能能使我们的审议最终取得丰硕的成果。

我们想借此机会表达一下,我们非常赞赏 Camacho 先生,[?而且要对他表示我们的表彰?]他对这个委员会做出了不可磨灭的贡献。

主席,我们这个第五十届会议是一个非常重要的里程碑式的会议,在国际社会共同努力促进和平利用外空方面,在利用空间技术和应用造福全人类方面,这个会议确实是一个里程碑式的会议。

对于像菲律宾这样的发展中国家,本委员会的

工作已经证明是非常有价值的。它能够确保那些非航天国家也可以从先进的空间技术和应用中得到益处。因为这方面的技术和应用通常是超过大多数国家的资源能力的。

通过这个委员会,发展中国家能够参与到有效的国际法律秩序的制订过程中,以确保与外空相关的活动及其技术还是在国际上可以接受的法律义务和保障监督的界限之内。

主席,我们充分地利用到这么一个广袤的肥沃的土壤,本委员会一开始就做得非常好,我们开始复兴自己的技术应用计划,并且重点放在利用这些应用来帮助我们国家可持续发展的努力上,并且实现千年发展目标,同时实现我们自己的目标,也就是提高人民的生活质量。

复兴的第一步就是菲律宾政府在 2005 年采取的[?.....?],我们召开了第一届菲律宾国家的这么一个大会。大会是针对空间技术的应用和研究在 2005 年 11 月召开的。

参加这个国家大会的有来自各方面的利益攸关方,有政府的、有学术界的、有私营部门的,我们进行了非常全面的审议,审议了自己的需要、它的能力及其在这一领域的局限性。

这些意见被用来制订中长期计划,来制订各项强有力的空间技术应用和研究方案。这个方案即将由菲律宾的科技部来落实。我们的合作方有私营部门和公营部门,我们采取的是双管齐下的办法。一个是空间技术应用方面的能力建设,另一方面就是和当地和国际合作伙伴建立联盟关系。

菲律宾的能力建设和国际合作计划重点放在四个关键领域。这就是,第一:[?编制专家的人力和相关的教育的课程表和资源的材料?],[?在遥感、地理信息系统、空间技术工具,灾难管理、生物多样性、水及其土地资源的管理,及其粮食安全

全问题。?]

第二点就是国家的地球观测和监测系统的复兴和改善。特别是那些针对气象、天文及地理现象的系统。

第三,促进学术界和相关机构之间的网络建设,加强数据的传输、分享,做好归档和分析工作。

第四,就是开展公共宣传活动,促进人们对空间技术应用的认知,了解这种技术对国家发展的重要性。这些活动可以通过举办讲习班、座谈会、展览和类似的活动来得到推动。

菲律宾认为,目前我们正在使用现有的空间技术,以促进可持续发展。这是我们必须采取的第一步。考虑到目前的发展程度,我们致力于最大限度地享用空间技术带来的好处,以便解决一些根本的经济问题。保证我们的经济发展水平,我们的经济发展自 2001 年以来一直保持在最高水平没有任何停顿。

主席,国际联盟和伙伴关系对于我们实现能力建设的目标是非常关键的,尤其是在空间应用领域。因此,我们赞赏外空委多年来为了加强这种关系,营造的这种非常有利的气氛。在亚太地区内,[?菲律宾非常荣幸成为亚太区域空间署论坛,?]这个论坛自 1993 年成立以来巩固了这种联盟。

我们每年都举行会议,开展其他活动,通过亚太区域空间署论坛,亚太地区的国家,包括菲律宾获得了讨论机会,并且促进了区域合作,来解决空间方面的问题。我们的系统是非常灵活的,可以自愿参加。同时,我们也考虑到了区域其他伙伴的不同需求。

我们希望委员会能够继续提供支持,继续对亚太空间署论坛这种组织给予鼓励,其目标与外空委的目标是相辅相成的,也得到了外空委的促进。

主席，我们相信，通过联合国和本委员会为这个伙伴关系所带来的指导和提供的机会，空间技术不光能够在促进经济发展方面起到关键的作用，而且能帮助发展中国家应对自然灾害和人为灾害所带来的重大的威胁。

与我们亚太圈的其他邻国一样，菲律宾经常受到台风和地震的袭击，我们经常受到危害，菲律宾也很容易受到人为的灾害。例如石油泄漏，因为我们是一个半岛国家，而且我们也处在国际海上交通要道上的一个十字路口。

因此，菲律宾代表团赞赏委员会起到的关键作用，使得我们能够建立一个联合国灾害管理平台。[？这也成了外空司的一个计划。？]

通过帮助各国获取关键的空间信息来进行灾害管理。“Spider”计划能帮助菲律宾这样的容易经常受到灾害的国家，能够填补灾害预防和减缓制度方面的漏洞，以便减轻给社会、经济、环境带来的破坏。

菲律宾欢迎委员会在本届会议上取得重大的进展，尤其是欢迎它考虑采取一些步骤，来推动“Spider”计划，其中包括提出的 2008-2009 年工作计划。

在审议“Spider”工作计划的时候，菲律宾希望委员会能够采取必要的步骤，保证“Spider”能够充分利用有关的国家当局和网络丰富的经验和优势。在亚太地区，我们期待着能够发展一种有效的互动关系，也就是在 Spider 和“亚洲卫兵”之间能够有一种互动关系，以便在区域灾害管理支持系统方面起到重要的作用。

“亚洲卫兵”在菲律宾受到灾害的时候起到非常关键的作用。在 2006 年 12 月底发生泥石流的时候，“亚洲卫兵”提供了宝贵的卫星图像，帮助我们当局提出了相应的战略，以防类似的灾害在今

后继续发生。

我们也与“Spider”和“亚洲卫兵”建立了非常牢固的伙伴关系，都是在外空司的计划内开展活动的。我们在过去的 50 年取得了重大的成就。菲律宾坚决支持委员会继续探讨各种办法，以利用外空技术来促进国际和平，支持各国实现国家发展。谢谢主席。

主席：我感谢菲律宾代表刚才的发言，自然我也要向您、向你们国家转达我们的祝贺，尤其是祝贺在第一届空间技术应用大会之后所开展的活动，也就是 2005 年 11 月召开会议之后所开展的活动。下面请哥伦比亚的大使发言。

Ciro Arévalo-Yepes 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。我上午代表拉美组已经做了一次发言，因此，在代表我们国家发言的时候，能够节省一些内容。首先，我祝贺您当选外空委主席，我们非常感谢 Sergio Camacho 先生。我们的组织已经开展了 50 年的活动，我们的工作在过去的 50 年取得了重大的进步。

空间技术得到了充分的利用，加快了所有国家的经济和社会发展。这能够推动空间探索和空间研究。我国代表团认为，这 50 周年是非常重要的一个时期。多年来，委员会已经成了一个国际合作机构。它促进了空间探索、空间合作，以便使得各种发展程度的国家都能够从中获益。

在此方面我想说的是，我们正在纪念一个重要的时刻，[？也就是哥伦比亚空间局成立了很多年。？]

主席，此刻我想指出我们国家所取得的成就。毫无疑问，在星期三能够更加详细地介绍。

通过国际合作，我们召开了第三次外空大会。第三次外空大会把空间议程，一种竞争性的议程转

化成为发展议程。[这反映在《空间宣言》中，?]利用空间技术来解决世界上的一些重大问题。

这个宣言是在千年发展目标之前提出的，因此它起到了非常关键的作用。第三次外空大会对于实现千年发展目标是一个非常关键的因素。

外空大会的建议可以被视为本委员会的一个工作计划，是由大会通过的。它将指导我们委员会今后几年的工作，也就是第 59/115 号决议，它也能够给发展中国家带来推动力。在此方面，我们认为应当保持本委员会所开展的工作与全球议程之间的联系，尤其是与千年发展目标、可持续发展首脑会议、信息社会首脑会议以及气候变化大会的宣言和目标的联系。

哥伦比亚认为，我们应当要求联合国开发计划署把空间技术的利用也纳入其开发计划中。

主席，关于本委员会的工作以及两个小组委员会的工作，我们在此强调，小组委员会在促进空间应用、促进各国经济社会发展方面起到关键作用。

因此，哥伦比亚高度重视小组委员会的活动。我们特别支持减缓空气碎片的指导原则，这在上届会议上得到了通过。我们与原子能机构一道正在提出一个外空使用核动力源的安全框架。

在此，哥伦比亚重申我们的立场。我们要看一下对于地球静止轨道的立场，这是一个有限的自然资源，它有自己的特征，有饱和的风险。最近的研究证明了这种危险。

我们认为，地球静止轨道的使用应当更为合理，应当使得各国都能够利用，不管它目前的技术能力、技术水平如何，应当让各方都有可能有机会公平地进入地球静止轨道。我们必须考虑到发展中国家的情况，考虑到国际电联、电信联盟的参与及

其作用。

在本届会议上，哥伦比亚非常满意地注意到，我们在采取措施保持外空的和平，大会认为，拉美的做法能够成为一种典范来促进区域合作。代表们可以回顾在哥斯达黎加举行的会议，在乌拉圭、哥伦比亚和厄瓜多尔举行的会议。

我在此要提出第六届美洲间空间大会将在危地马拉举办，时间是 2009 年。所有这些大会都强调我们需要建立一种有效的合作和协作机制，以促进空间技术在美洲大陆上的发展。

应当促进空间技术的和平利用。这些大会使得我们更好地理解、更好地领悟了空间科学。这也促进了拉美地区和其他地区的合作，这也帮助我们内部的成员分享、交流空间技术和科学方面的经验和知识。

我在此支持冈萨雷斯大使的发言，他说，我们需要承认专家组所做的贡献，这些都不是自然发生的，这些都是一系列的活动，以及所开展的工作取得的成果。委员会在此方面也起到非常关键的作用，他长年来一直在开展工作。

关于委员会未来的工作走向，哥伦比亚认为，这个过程应当继续下去，应当让各国和国际组织来参与，不应当有任何的时间限制。哥伦比亚欢迎委员会举行非正式的活动，也就是 A/AC.105/L.269 号文件提出的内容。这种磋商应当继续下去，应当更多地集中满足发展中国家的需求。尤其是应当加强国际服务。

在此问题上，我完全支持冈萨雷斯大使的发言。他说到目前的活动应当继续下去，我们应当认真考虑这个事项。这项工作需要我们采取一种创新的做法来完成的。希望冈萨雷斯大使能够启动磋商进程。

我们应当更好地监测地球,我们应当更好地利用这种技术,因为它涉及到了气候变化的问题以及其他影响可持续发展的问题。

我们可以利用卫星信号来导航,它有着巨大的应用潜力,尤其是在发展中国家得到非常广泛的利用。这还有教育培训都应当得到发展,[? 尤其是在空间科技在空间法律以及国家立法方面都应当开展教育。?]

我们应当通过空间科技手段来促进教育,我们通过委员会和小组委员会的计划来开展工作,我们可以考虑减少灾害、粮食安全、环境和自然资源管理这些方面的问题。

至于如何加强外空司开展国际合作的能力,如何以更大的决心实现更具体的目标,与其他方面,包括私营部门更好地加强合作,很重要的就是,我们应当考虑与联合国各专门机构加强合作,尤其是与国际电联(国际电信联盟)加强合作。

我们与这个组织是不是有一种有机的联系?有的,而且也与其他组织有一种有机的联系,国际电联最好能够与我们加强合作。谢谢。

主席:(主席,请把话筒打开。)我感谢哥伦比亚大使刚才的发言。这对我们来说是非常有用的,我们应当考虑一下本委员会未来的活动和工作。这是明年就要开展的一项工作,我们必须在此打住,下午的会就开到这,因为我们下面要转入一项特别活动,也就是空间探索高级别小组要开会了。

在宣布散会之前,我想提醒你们注意随后的一些活动安排,在6点的时候,多边的展览活动、空间50年历程展览在楼下圆厅开幕。开幕之后举行招待会,招待会是由外空司举办的,在莫扎特厅举办,我想是在莫扎特厅。

明天,我们的会议10点时开始,10点我们准时开会。我们将继续进行一般性意见交换,也就是议程项目4:一般性意见交换。在这个议程项目下,外空司司长要做一次发言。然后如果时间允许的话,我们将开始讨论议程项目5。可能的话,我们也要讨论议程项目6。

议程项目5是维持外空用于和平目的的方式和方法,是[?听不出?]落实外空三大的建议。我还想提醒各位,明天会议将在7层3号会议室召开。明天就不回到本会场来开会了。

因此,不要把任何文件或者任何东西留在本会场,因为我们明天将搬到7层3号会议室。现在,今天下午的会议就结束了,然后举行高级别小组讨论。

我请高级别小组成员到主席台上就座。美国的詹姆斯·金尼斯先生、阿比奥东·乌克先生、[?听不出?]先生、韩国的[?听不出?],俄罗斯的瓦丁[?听不出?],马来西亚的奥德曼女士、印度的苏来士先生,印度空间的研究组织[?……?]以及中国国家航天局外事司司长张伟先生到主席台就座。

下午4时零4分散会